

## **Nel nome di Dio amen**

L'anno della sua nat.<sup>a</sup> (1) **1627**, ind.<sup>ne</sup> (2) x.ma il giorno veramente **29 settembre**, fatto in Forni di Sopra, in casa di *Msr.* (3) Pietro Maresia. Presenti : **Msr. Zuane Veniero benemerito gastaldo di Forno di Sotto**, l'egregio *Don* Nicolò Antoniacomo gastaldo di Forno di Sopra, & (4) Nicolò di Nicolò et & Giovanni Antonio Coradazzo, di d.<sup>to</sup> (5) loco di Forno di Sopra tti dale parti chiamati et pregati.§

Essendo hoggi con l'aiuto divino contrato matrimonio fra **Msr.Tiziano** fig.<sup>lo</sup> (6) di **Msr. Osualdo Giuliani** (7) di Forno di Sotto, et **Donna Catherina** fig.<sup>la</sup> di *Msr.* Pietro Maresia (8) di Forno di Sopra et dopo osservato tutte quelle cose che commanda il sacro concilio Tridentino et la *S.ta* Romana Chiesa, furono devenuti alli patti dottali onde *Msr.* Pietro Maresia per se et heredi da et consegna in dotte et per nome di dotte alla sopra scritta *D.a* (9) Catherina, sua fig.<sup>la</sup> et à *Msr.*Tiziano suo marito recevente per loro et heredi le cose infra scrite estimate per **Msr. Biagio Pol (Polo)** di Forno di Sotto et Antonio Hortis di Forno di Sopra.§

p.a.	una cassa di larese con la serradura appretiata contadi	£.	15§00
item	una coltra estimata contadi	£.	22§00
item	un letto di misura appretiato contadi	£.	58§00
item	cavezzal et duoi cossinelli per contadi	£.	6§00
item	lenzuoli di lino n°6 appretiati contadi	£.	42§00
item	altri lenzuoli che di d.to telle à mezza appretiati contadi	£.	17§00
item	lenzuoli vique usati appretiati contadi	£.	26§00
item	camise di lino n°10 appretiati contadi	£.	57§00
item	una cesta di panno paonazzo appretiati contadi	£.	14§00
item	due mezzelane tente appretiati contadi	£.	38§00
item	tre altre mezzelane appretiati contadi	£.	40§00
item	duoi camisotti per contadi	£.	10§00
item	una benbasina per contadi	£.	14§00
item	fanioli di bambaso et 9 grimali per contadi	£.	20§00
item	quadrelli et altre robbe di mezzalana per li armentar	£.	69§00
item	manegie ferra otto appretiati contadi	£.	35§00
Sotto li 6 ottobre 1627 li fu dato una mezzalana bianca, una travesta, una telle da capo con			
	grizial, un mantil dopio, una filza di cerali et appretiato per contadi	£.	96§00
et in tanti contadi in presentia di me nod.° et delli sopra scritti tre testimonij			
	di Forno di Sopra. Libre duecento inf.	£.	200§00
	che tutto assunde alla summa di contadi libre ottocento inf.	£.	800§00

Quali dannari, robbe et summa sopracitata essi matrimonianti confessano appresso di me nod.° et tti (10), haverla havuta et pg.<sup>tta</sup> (11) et a casa loro condota, et esso *Msr.* Tiziano fa cauta et sicurtà detta *D.a* Catherina sua moglie, in conto di restitutione si della somma

sopra scritta di £.800§ come della controdote in ragione di contadi £.15§ per cento (12), sopra tutti et venturi suoi beni che li potesse aspettare di ragione paterna et materna, et altri suoi beni mobili stabili presenti et venturi.

Il sopra scritto giorno **6 ottobre 1627** presenti li sopra scritti *Don Nicolò Antoniacomo*, & Nicolò di Nicolò et & Giovanni Antonio Coradazzo, li sopra scritti *Msr. Tiziano* insieme con *D.a Catherina* sua moglie per loro et Heredi, et di loro libera er spontanea voluntade fanno fare renuntiatione quietamente et ratto perpetuo al s.to *Msr. Pietro* et heredi di no poter far adimanda ne per altri far adimandare per pretio di dotte ne paterna ne materno ne legittima ne in altro modo che gli potesse aspetare.

Ma tutte le cose sopra scritte haverle per sempre et in perpetuo ferma ratta et gratta (13) sotto general obligatione di tutti et cadauni loro beni mobili stabili presenti et venturi. §

- 1) *Abbreviazione del sostantivo femminile natività, utilizzato per indicare la nascita di Gesu' Cristo.*
- 2) *Abbreviazione del sostantivo fm. Indicazione, inteso quale indicazione dell'ora sul quadrante dell'orologio anche se mi è difficile credere che allora il campanile (?) del paese fosse dotato di orologio o che a Forni qualcuno disponesse dei primissimi orologi da tavolo. Presumo che allora a Forni si utilizzasse la meridiana che con la propria ombra, indicava l'ora.*
- 3) *Abbreviazione di messere. Titolo di riguardo dato a ogni persona ritenuta autorevole.*
- 4) *Abbreviazione dell'appellativo Signor. Attuale e commerciale.*
- 5) *Detto, nominato in precedenza.*
- 6) *Abbreviazione del sostantivo figliolo o figlioli.*
- 7) *Giuliani-Uliano-Zuliani cognome di origine patronimica, originario della zona di Osoppo e arrivato nei Forni Savorgnani in qualità di esattori della famiglia Savorgnano del Monte, proprietaria del feudo. Nel tempo, diventati giudici, notai, scribani, ecc., ricoprendo sempre ruoli di primissimo piano nei due paesi. Cognome evoluto in modo diverso; a Forni di Sopra Uliano e Ulian, a Forni di Sotto Zuliani, Giuliani. Entrambi scomparsi verso la fine del 19° secolo.*
- 8) *Pietro della Maresia. Pare che l' origine del cognome Maresia sia di "luogo".*
- 9) *Abbreviazione del sostantivo femminile Donna intesa quale : signora.*
- 10) *Abbreviazione dell'aggettivo presenti inteso quali persone testimoni.*
- 11) *Abbreviazione di pagato, inteso quale pagamento ricevuto.*
- 12) *In tutti i contratti redatti dal notaio Andrea de Nicolò e relativi alla dote data alla sposa in caso di matrimonio, veniva inserita una clausola che obbligava lo sposo a riconosce al futuro suocero, padre della sposa, un'interesse del 15% annuo sul valore della dote ( in questo caso libre £.800), qualora lo sposo avesse intenzione di restituirla, ma dato che nella religione cattolica non è consentito al marito di "ripudiare" la moglie, non si riesce a capire fino in fondo il significato.*
- 13) *Locuzione stante ad indicare che le parti accettavano le condizioni e le sentenze citate nell'atto e riportata dal notaio in due diversi modi : 1) haver ferma ratto e gratto, 2) haver fermo letto e giusto*